

## **COMUNICAZIONI PER LE SOCIE E I SOCI**

1. Per l'invio delle **SEGNALAZIONI** destinate al Notiziario si raccomanda di attenersi scrupolosamente alle norme riportate dal sito AIG, link: <https://www.associazioneitalianagermanistica.it/archivio/notiziario>
2. Le pubblicazioni delle socie e dei soci sono presenti anche sul sito AIG alla voce **SEGNALAZIONI EDITORIALI**, link: <https://www.associazioneitalianagermanistica.it/risorse/segnalazioni-editoriali>

**1a)** Riguardo alla segnalazione di call e bandi (di concorso o convegni): Si prega di prestare particolare attenzione alla/e **SCADENZA/E**, inviando la comunicazione entro la fine del mese, affinché sia pubblicata nel notiziario immediatamente successivo. Si ricorda che non si accettano allegati: ogni informazione deve essere ritrascritta direttamente nel testo della mail. Le richieste che non si atterranno ai requisiti indicati non potranno essere accolte.

**2a)** Si raccomanda di predisporre ogni richiesta di segnalazione pubblicazioni secondo il format previsto (<https://www.associazioneitalianagermanistica.it/risorse/segnalazioni-editoriali>). Qui in sintesi i dati necessari: **(i)** autore, data di pubblicazione, titolo, casa editrice (nome/luogo), **(ii)** breve descrizione del contenuto, **(iii)** URL **(iv)** pdf della copertina. Si ricorda che - fatta eccezione per il PDF della copertina (da allegare solo se si vuole anche la segnalazione sul sito) - non si accettano allegati ulteriori: ogni informazione deve essere ritrascritta direttamente nel testo della mail. Le richieste che non si atterranno ai requisiti indicati, non potranno essere accolte.

## **CALL FOR PAPERS**

(Su richiesta di Francesco Caprioli)

### **CONVEGNO DOTTORALE INTERNAZIONALE DEL DOTTORATO IN SCIENZE LINGUISTICHE (UniBG/PV) – 30/31 gennaio 2024**

Il 30 e il 31 gennaio 2024 presso l'Università degli Studi di Bergamo si terrà il convegno dottorale *“(Non) dire quasi la stessa cosa”*: il significato tra vaghezza e variazione in linguistica e filologia organizzato dai/le dottorandi/e del 38° ciclo del dottorato in Scienze Linguistiche delle università di Bergamo e Pavia. **Entro il 30 settembre 2023** sono benvenute proposte di abstract da dottorandi/e

e dottorati/e da max. 2 anni secondo le indicazioni della *call for papers* reperibile al link <https://sites.google.com/unibg.it/non-dire-quasi-la-stessa-cosa/call-for-papers>. Per ulteriori informazioni è possibile consultare il sito o contattarci alla mail [convegno2024SL@unibg.it](mailto:convegno2024SL@unibg.it).

\*\*\*

(su richiesta di Jeanette Hoffmann)

«Sehr geehrte Damen und Herren,

von **14.02. bis 16.02.2024** findet die **17. Internationale Fachtagung der Hochschullernwerkstätten** zum Thema „**Vernetzung – einen Schritt weiter gehen**“ an der **Pädagogischen Hochschule Steiermark in Graz** statt.

Wir laden bis zum **30.09.2023** zur Einreichung von Beiträgen ein. Neben Beiträgen zum Tagungsthema sind auch allgemeine Beiträge zum Thema Vernetzung willkommen. Nähere Informationen finden Sie im **Call for Papers** auf der Tagungswebsite: <https://www.phst.at/hochschullernwerkstatt/tagung2024>

Bitte leiten Sie den Call gerne an Interessierte weiter. Wir freuen uns auf zahlreiche Einreichungen!

Mit freundlichen Grüßen

Eva Freytag, Christina Imp, Daniela Longhino und Claudia Stöckl (für das Tagungsteam)

Ulrike Stadler-Altmann, Pascal Kihm, Franziska Herrmann, Tanja Wittenberg und Alina Schulte-Buskase (für den NeHle-Vorstand)

Internationales Netzwerk der Hochschullernwerkstätten (NeHle e.V.)

[www.NeHle.info](http://www.NeHle.info) – [vorstand@NeHle.info](mailto:vorstand@NeHle.info)».

\*\*\*

(su richiesta di Niketa Stefa)

«**INTERNATIONAL JOURNAL OF LITERATURE AND ARTS. “READING SCENES IN MODERN AND CONTEMPORARY LITERATURE AND ARTS”**

Lead Guest Editor: Niketa Stefa.

Guest Editors: Norbert Bachleitner, Michele Cometa, Miquel Beltrán, Luca Renzi, Persida Lazarević, Gezim Gurga.

**Manuscript Submission Due:** Aug. 1, 2024

**Description:** Reading heroines and heroes have populated literature and arts since the second half of the eighteenth century. In the modern media society, reading culture is once again in a state of

upheaval, and book reading presents itself as an excellent field for reflecting on the cultural technique of reading and its evolution through history. Besides the current superficial modes of reading, for example picking out small chunks of information and parallel reading of several books as a response to the growing flood of information, there are also literature and arts that move in the opposite direction and highlight the intensive reading experience.

Link: <http://www.literarts.org/si/index/502026>».

\*\*\*

(su richiesta di Jeanette Hoffmann)

«Sehr geehrte Damen und Herren,

vom 15.-19.9.2024 wird an der Johannes Gutenberg-Universität in Mainz das 25. Symposium Deutschdidaktik (SDD) stattfinden. Das Rahmenthema lautet „Deutschunterricht heute – zwischen Fach- und Querschnittsaufgaben“. Die Sektionen der Tagung sowie der *Call for Papers* können im Mitgliederbrief auf der Homepage des SDD eingesehen werden: <https://symposium-deutschdidaktik.de/beitraege/mitgliederbriefe/#toggle-id-1>. Abstracts für Vorträge, Panels und Poster können **bis zum 01.11.2023** über die SDD-Homepage eingereicht werden.».

## **PUBBLICAZIONI**

**Lorella BOSCO, Emilia FIANDRA, Joachim GERDES, Marella MAGRIS, Lorenza REGA, Goranka ROCCO (Hrsg.) (2023), *FERNE UND NÄHE. NÄHE- UND DISTANZDISKURSE IN DER DEUTSCHEN SPRACHE UND LITERATUR*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.**

**Descrizione:** In letzter Zeit haben Ferne und Nähe mit den ihnen verwandten semantischen Konzepten (z.B. Weite, Fremdheit, Entfernung, Fernweh, Aus- und Entgrenzung, Andersheit, Heimweh, Nostalgie, Grenze, Beschränkung gegenüber Verbundenheit, Vertrautheit, Nachbarschaft, Verwandtschaft, Sympathie, Empathie) zunehmend an Bedeutung und Aktualität gewonnen – und dies nicht zuletzt auch aufgrund der durch die Corona-Pandemie weltweit ausgelösten Krise. Im vorliegenden Band wurden einschlägige Beiträge italienischer und deutscher Literatur- und Sprachwissenschaftler:innen mit dem Ziel zusammengestellt, ein neues Kompendium zu den literarischen und sprachlichen Ausdrucksformen der Empathie und Distanz, zu den Ein- und Ausschlussverfahren in Literatur und Sprache, zur Treue oder Verfremdung in Literatur,

Übersetzung und Sprachdidaktik sowie zu den Versprachlichungs- und Literarisierungsformen von Nähe und Distanz bereitzustellen.

**Link:** <https://www.vandenhoeck-ruprecht-verlage.com/themen-entdecken/literatur-sprach-und-kulturwissenschaften/germanistik/germanistische-linguistik/58518/ferne-und-naehe>

\*\*\*

- Si segnala l'uscita del *Themenheft*:

### ***STAGING JUSTICE. TRIALS AND THE LAW ON THE GERMAN STAGE***

**Special Issue of "Colloquia Germanica", 55.1-2 (2023)  
Ed. by Matthew Bell & Daniele Vecchiato**

By discussing and analyzing the multiple ways in which representative plays have encouraged reflections on legal processes and the institution of law on the German-language stage, this special issue sets out to examine how literary discourses on justice have evolved in different historical and epistemological contexts. In particular, it seeks to define and assess how law is interpreted and applied in the texts, how the relations between law, society and power are outlined, and to what extent the staging of trials serves as a dramaturgic tool to comment on contemporary legal and judicial practices.

Adding to the dynamic conversation about the interactions between the literary and the legal sphere in the Germanophone context and building on the performative turn in recent Law and Literature scholarship, the collected contributions offer in-depth textual analyses of exemplary courtroom dramas in historical and comparative perspective, as well as addressing more general aspects, such as the (a)symmetries between the dramatic urgency of legal processes and performance, the role of the spectator, the relations between fiction and reality, and the strategies with which authors and theater practitioners foster a reflection on societal issues and current political debates.

**Link:** <https://elibrary.narr.digital/journal/cg/55/1-2>

\*\*\*

Comunichiamo la pubblicazione del numero speciale della rivista:

***INTERNATIONAL JOURNAL OF LITERATURE AND ARTS*** (Link: <http://www.literarts.org/si/index/502026>).

\*\*\*

**Si trasmette su richiesta di Edvinas Šimulynas:**

**- Rundmail 24/2023: Publikation über ehemalige Schüler:innen der DSD-Schulen (Informationsanfrage)**

«Liebe Verbandsvertreterinnen und -vertreter,

im Laufe der Vertreter:innenversammlung in Winterthur haben wir erwähnt, dass das Auswärtige Amt in Zusammenarbeit mit dem IDV eine Sonderpublikation herausgeben möchte, in der Personen vorgestellt werden könnten, die einst DSD-Schulen besucht haben und jetzt als Lehrer:innen tätig sind.

Wenn Sie solche Personen unter Ihren Mitgliedern kennen, bitten wir sie **bis zum 8. September** zu nennen. Zu diesem Zweck wurde ein Google-Formular erstellt, das Sie unter folgendem Link finden können: <https://forms.gle/iNAq4ZBkceGGcUfK8>.

Vielen Dank für die Kooperation.».

## **- Rundmail 22/2023: Fortbildung für DACH-Multiplikator:innen – Bewerbungsfrist verlängert**

«Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen,

wie bereits angekündigt, wird dieses Jahr vom IDV eine spannende Fortbildung für DACH-Multiplikator:innen angeboten. Das Programm ist im Auftrag des IDV von Expertinnen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz entwickelt worden. Das Angebot soll Personen aus dem DaF-Bereich dazu ausbilden, in ihren Ländern hochwertige, adressatenspezifische und für die lokalen Kontexte angemessene Fortbildungen zu planen, durchzuführen und zu evaluieren. Das Ziel dieser Fortbildungen ist die explizite und implizite Integration des DACH-Prinzips in den DaF-Unterricht.

Die fünf Module des Lehrgangs sind über zwei Jahre verteilt und inkludieren einen circa 2-wöchigen Seminaaraufenthalt in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Darüber hinaus tauschen sich die Teilnehmer:innen in festen Lerngruppen aus und geben einander gegenseitig Feedback. Weiters erhalten sie ein individuelles Coaching für die Pilotierung des eigenen Weiterbildungsprojekts.

Vorläufiger Zeitplan und geschätzter Zeitaufwand:

- Modul 1: Herbst 2023 (15 Stunden synchron / 45 Stunden asynchron)
- Modul 2: Frühjahr 2024 (15 Stunden synchron / 45 Stunden asynchron)
- Modul 3: Sommer 2024 (circa zweiwöchiger Aufenthalt in DACH)
- Modul 4: Herbst 2024 (15 Stunden synchron / 45 Stunden asynchron)
- Modul 5: Frühjahr 2025 (13 Stunden synchron / 47 Stunden asynchron)

Die Fortbildung wird von den drei DACH-Ländern finanziert und mit einem Hochschulzertifikat abgeschlossen (10 ECTS).

Die Teilnehmenden der Fortbildung verpflichten sich dazu, die vollständige Weiterbildung zu absolvieren sowie die vermittelten Kenntnisse und Fähigkeiten in Zusammenarbeit mit dem lokalen Deutschlehrerverband vor Ort weiterzugeben. Die genauen Details zu den Inhalten der Fortbildung sowie das Teilnehmendenprofil finden

Sie in den Anhängen. Eine Bewerbung ist **bis 17. September 2023, 23:59 Uhr (MEZ)** über das Bewerbungsformular möglich. Eine Anmeldung mit einem Google-Account ist dafür notwendig.

Für Fragen zum Programm stehen wir Ihnen unter [multifortbildung@idvnetz.org](mailto:multifortbildung@idvnetz.org) zur Verfügung.».

## **- Rundmail 23/2023: Call for Papers: IDV-Magazin Nr. 104:**

*Mensch und Maschine beim Deutschlehren und -lernen: ein Wechselverhältnis*

## CALL FOR PAPERS IDV-Magazin 104 (erscheint voraussichtlich Ende November 2023)

**Redaktion:** Monika Janicka, Liana Konstantinidou, Thomas Studer

„**Mensch und Maschine beim Deutschlehren und -lernen**“ – so lautete das **Thema der IDK 2023**, die

vom 14.-16.8. in der Schweiz in Winterthur stattgefunden hat. In Vorträgen, auf einem Podium, in Workshops und im Rahmen einer Austausch- und Transferphase wurde darüber diskutiert, wie Künstliche Intelligenz (KI) in Form von natürlicher Sprachverarbeitung und maschinellem Lernen den

Spracherwerb und den Sprachenunterricht unterstützen kann: Was bedeuten Konversationsagenten und Textgeneratoren wie ChatGPT und Aria für das Sprachenlehren und -lernen? Was bedeutet KI für

das berufliche Selbstverständnis von Deutschlehrer:innen und deren Kompetenzen? Können neue Apps und Tools bestimmte Aufgaben übernehmen oder erleichtern? Unterstützt KI die Autonomie der

Lernenden? Was sagt die Forschung zu Chancen und ebenso zu Risiken beim Lehren und Lernen mit

Maschinen im Fremdsprachenunterricht?

Worum geht es in der Herbstausgabe des IDV-Magazins?

Nummer 104 des IDV-Magazins nimmt die Fragen der IDK 2023 auf, bietet Raum für vorläufige Antworten auf diese Fragen und lädt zum Weiterdenken des Wechselverhältnisses von Mensch und Maschine beim Deutschlehren und -lernen ein. Ziel des Hefts ist es, die Chancen und Risiken des KI-

gestützten Lehrens und Lernens zu identifizieren, zu reflektieren und der Praxisgemeinschaft der Deutschlehrer:innen näherzubringen. Präsentiert und diskutiert werden können sowohl konkrete Beispiele als auch konzeptuelle und didaktische Grundlagen eines reflektierten Umgangs mit digitalen

Lernformen und -formaten im Sprachenunterricht.

Welche Beitragsvorschläge können Sie einreichen?

Es können Texte mit folgenden Ausrichtungen und Rahmenbedingungen eingereicht werden:

- einführende Artikel, die Themen wie KI-gestütztes Lehren und Lernen, die Verwendung von Apps und Tools im Sprachenunterricht oder Kompetenzen von Lehrkräften und Lernenden im digitalen Klassenzimmer theoretisch fundiert, aber leicht zugänglich behandeln (Umfang: 4 bis max. 8 A4-Seiten),

- Beiträge über Workshops oder zu Workshops, die während der IDK 2023 durchgeführt wurden (2 bis max. 4 A4-Seiten),

- Best Practice-Beispiele von durchgeführten Projekten, Unterrichtsszenarios etc. im Bereich KI-gestützten Lehrens und Lernens im Klassenzimmer (2 bis max. 4 A4-Seiten).

Die Texte können (2 bis 3) Bilder (Abbildungen, Graphiken oder Fotos) enthalten. Wenn Sie mit Bildern

arbeiten, müssen Sie die Copyrights bitte vorher abklären und im Beitrag angeben. Reichen Sie die Bilder bitte in hoher Auflösung und sowohl im Text integriert als auch separat ein.

Wie und wo kann ich einen Beitrag einreichen, und was sind die Fristen?

- **15.09.2023**

o **Einreichung der Beiträge** (inkl. ggf. der Bilder) und gleichzeitig einer Bio-Notiz der Autorschaft (Angaben zur Person, zur Institution / Arbeitsorganisation und zu den wichtigsten Arbeitsschwerpunkten) im Umfang von 500 Zeichen ohne Leerzeichen.

o Einreichung per Mail **an: janicka@idvnetz.org; kons@zhaw.ch oder thomas.studer@unifr.ch**

- 09.10.2023: Entscheid über die Aufnahme des Beitrags und Rückmeldung an die Autor:innen

- 30.10.2023: Einreichung der überarbeiteten Beiträge

- Ende November 2023: Geplante Veröffentlichung des Magazins

**Notiziario AIG / AIG-Infoblatt**

I numeri del Notiziario AIG / AIG-Infoblatt vengono inviati alle socie e ai soci nella prima settimana di ogni mese

Chi non volesse ricevere il notiziario o volesse segnalare problemi nella ricezione della posta della AIG scriva a [aig.segreteria@gmail.com](mailto:aig.segreteria@gmail.com)  
<http://www.associazioneitalianagermanistica.it>